

JUNGHANS 

Wecker
Gruppe 7 und 8
Nr. 165/1963



Das weltberühmte Weckerwerk Nr. 731 (231) mit BIVOX

The world renowned movement with BIVOX (2 different sounds)

Le mouvement réveil de réputation mondiale avec BIVOX (2 tons)

La máquina de despertadores de fama mundial con BIVOX (2 tonos)

Weckerwerk Nr. 731 (231) TRIVOX

Alarm mouvement with TRIVOX (3 different sounds)

Mouvement réveil avec TRIVOX (3 tons)

Máquina de despertadores con TRIVOX (3 tonos)

Weckerwerk Nr. 783 (283)

Standard alarm movement

Mouvement réveil normal

Máquina de despertadores

Weckerwerk Nr. 783 (283) BIVOX

Alarm movement with Bivox (2 different sounds)

Mouvement réveil avec BIVOX (2 tons)

Máquina de despertadores con BIVOX (2 tonos)

Weckerwerk Nr. 783 (283) TRIVOX

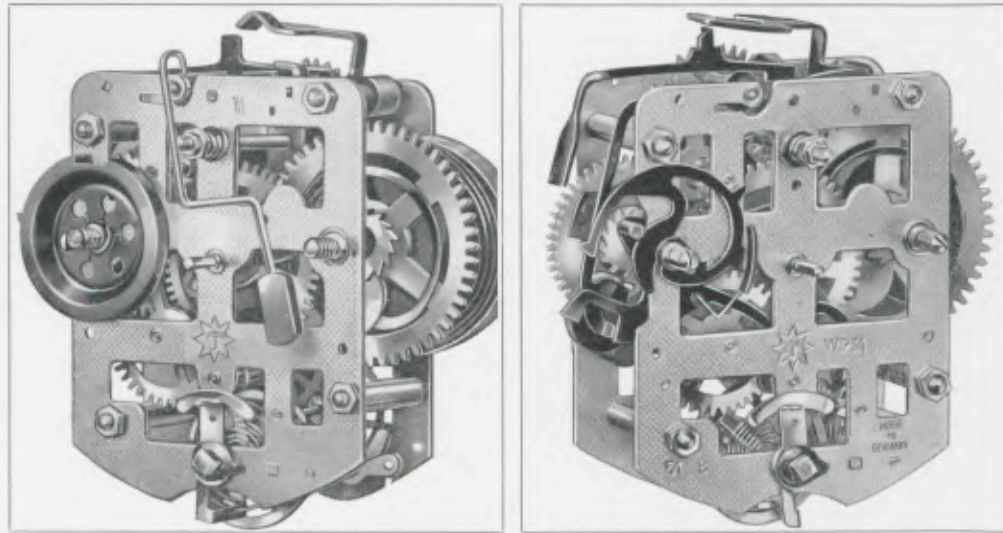
Alarm movement with TRIVOX (3 different sounds)

Mouvement réveil avec TRIVOX (3 tons)

Máquina de despertadores con TRIVOX (3 tonos)

No. Seite
Page
Página

7/1104	2
7/1105	2
7/1121	2
7/1122	2
7/1201	4
7/1202	4
7/1203	4
7/1205	4
7/2111	2
7/2310	8
7/2311	8
7/3101	3
7/3102	3
7/3103	3
7/4201	5
7/4202	5
7/4203	5
7/7201	6
7/7202	6
7/7301	6
7/8301	7
7/8302	7
7/8303	7
7/8310	7
7/8311	8
7/8312	8
8/3180	9
8/4301	9
8/4302	9
8/8201	10
8/8203	10
8/8301	11
8/8302	11
8/8303	11
8/8311	11
8/8312	12
8/8313	12



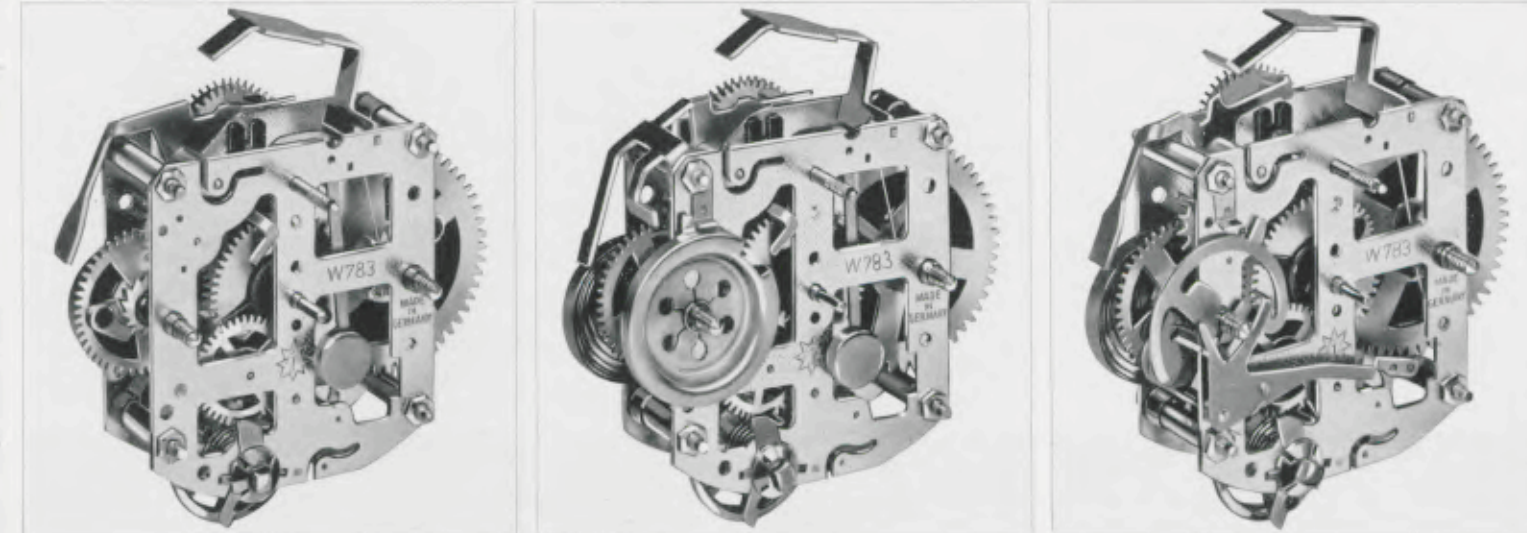
Platinen - Plates - Platines - Platinas 7,1 x 5,6 cm = 2 7/16 x 2 1/4 inches

1 Tag Weckerwerk Nr. 731 mit bruchsicherer Zugfeder, Vorabsteller. Sämtliche Zahnräder aus Spezialhartmessing mit gefrästen Zähnen; Räderzapfen des Gehwerklauferes rolliert. Die Hohltriebsspindeln sind aus gehärtetem Spezialstahl und hochglanzpoliert. Der Junghans-Hohltrieb ist deshalb wegen der geringen Reibung und der Unempfindlichkeit gegen Verschmutzung der ideale Trieb für Weckerwerke. Die Platinen sind drossiniert und 1,2 mm dick, deshalb besonders haltbar. Nivarox-Spirale, große vernickelte Unruh in Spezialkörnerlagern.

30 hour alarm movement with breakproof mainspring and pre-ring stop button. All toothed wheels are cut from a special brand of hardened brass. The wheel pivots of the motion work have undergone a special polishing process. All lantern pinions are made of hardened quality steel and are highly polished. The Junghans lantern pinion is ideal for alarm movements because it does not collect any dirt and has a minimum of friction. The plates are designated; 1,2 mm thick and therefore particularly durable. A large nickel-plated balance moving between special balance screws, and a Nivarox hairspring ensure good time keeping.

Mouvement réveil 30 heures avec ressort incassable. La sonnerie peut être arrêtée avant qu'elle retentisse, par simple pression sur le bouton d'arrêt. Toutes les roues dentelées en laiton spécial extra dur avec dents fraisés. Pivots des roues du mouvement heures roulés. Goupilles des pignons lanterne en acier spécial trempé et finement polies. Ayant une friction minime et étant insensible à la crasse, le pignon lanterne Junghans est le pignon idéal pour mouvements réveil. Les platines sont dessinées et de 1,2 mm épaisseur, ce qui les rend spécialement solide. Spiral Nivarox. Grand balancier nickelé logé en paliers à cornet spécial.

Máquina despertador 30 horas con cuerda irrompible. Oprimiendo el botón de parada, se puede parar la sonería antes de que funcione. Todas las ruedas dentadas son de latón especial extraduro con dientes fresados. Los pivotes de las ruedas de la parte movimiento son pulidos, así como los husos de los pinones linterna que son además de acero especial templado. El piñon linterna Junghans es por su rozamiento mínimo y por su insensibilidad contra la grasa el piñon ideal para máquinas despertador. Las platinas de 1,2 mm de espesor son diseñadas. Su solidez es muy alta. Otras ventajas: Espiral Nivarox, volante grande niquelado colocado en cojinetes de tornillos cornetas especiales.



Platinen - Plates - Platines - Platinas 57 x 52 mm = 2 1/2 x 2 2/16 inches

1 Tag Weckerwerk Nr. 783 mit bruchsicherer Zugfeder, Vorabsteller. Sämtliche Zahnräder aus Spezialhartmessing mit gefrästen Zähnen; Räderzapfen des Gehwerklauferes rolliert. Die Hohltriebsspindeln sind aus gehärtetem Spezialstahl und hochglanzpoliert. Der Junghans-Hohltrieb ist deshalb wegen der geringen Reibung und der Unempfindlichkeit gegen Verschmutzung der ideale Trieb für Weckerwerke. Die Platinen sind drossiniert und 1,2 mm dick, deshalb besonders haltbar. Nivarox-Spirale, große vernickelte Unruh in Spezialkörnerlagern.

30 hour alarm movement with breakproof mainspring and pre-ring stop button. All toothed wheels are cut from a special brand of hardened brass. The wheel pivots of the motion work have undergone a special polishing process. All lantern pinions are made of hardened quality steel and are highly polished. The Junghans lantern pinion is ideal for alarm movements because it does not collect any dirt and has a minimum of friction. The plates are designated; 1,2 mm thick and therefore particularly durable. A large nickel-plated balance moving between special balance screws, and a Nivarox hairspring ensure good time keeping.

Mouvement réveil 30 heures avec ressort incassable. La sonnerie peut être arrêtée avant qu'elle retentisse, par simple pression sur le bouton d'arrêt. Toutes les roues dentelées en laiton spécial extra dur avec dents fraisés. Pivots des roues du mouvement heures roulés. Goupilles des pignons lanterne en acier spécial trempé et finement polies. Ayant une friction minime et étant insensible à la crasse, le pignon lanterne Junghans est le pignon idéal pour mouvements réveil. Les platines sont dessinées et de 1,2 mm épaisseur, ce qui les rend spécialement solide. Spiral Nivarox. Grand balancier nickelé logé en paliers à cornet spécial.

Máquina despertador 30 horas con cuerda irrompible. Oprimiendo el botón de parada, se puede parar la sonería antes de que funcione. Todas las ruedas dentadas son de latón especial extraduro con dientes fresados. Los pivotes de las ruedas de la parte movimiento son pulidos, así como los husos de los pinones linterna que son además de acero especial templado. El piñon linterna Junghans es por su rozamiento mínimo y por su insensibilidad contra la grasa el piñon ideal para máquinas despertador. Las platinas de 1,2 mm de espesor son diseñadas. Su solidez es muy alta. Otras ventajas: Espiral Nivarox, volante grande niquelado colocado en cojinetes de tornillos cornetas especiales.

Der Leuchtstoff auf Zifferblättern und Zeigern ist vom zuständigen Ministerium als strahlungsunschädlich anerkannt. The luminous material on dial and hands is officially recognised as being completely harmless. Masse lumineuse sur cadrans et aiguilles de radiation non-nocive. La masa luminosa sobre las esferas y agujas es de radiación inofensiva.

JUNGHANS

1 Tag Weckerwerk Nr. 783, Schlag auf Rückwand, Vorabsteller

1-day alarm movement, strike on back, automatic alarm re-set and pre-stopper button

Mouvement réveil 30 heures, sonnerie sur fond. La sonnerie de ce réveil peut être arrêtée avant qu'elle retentisse, par simple pression sur le bouton d'arrêt

Máquina despertador 30 horas, tocando sobre la tapa. Oprimiendo el botón de parada, se puede parar la sonería de este despertador antes de que funcione



9,5 × 8,5 cm = 3³/₄ × 3³/₈ inches

7/1104

Helloliv – Light olive green –
Vert olive clair – Verde aceituna claro

7/1105

Perlgrau – Grey – Gris – Gris

Weißes Kartonblatt mit schwarzen Zahlen,
Leuchtpunkte und -zeiger

White cardboard dial with black figures,
luminous points and hands

Cadran carton blanc avec chiffres noirs,
points et aiguilles lumineux

Esfera de cartón blanco con cifras negras,
puntos y agujas luminosas

9,5 × 8,5 cm = 3³/₄ × 3³/₈ inches

7/1121

Elfenbein – Ivory – Ivoire – Color marfil

7/1122

Lindgrün – Pale-green
Vert pale – Verde pálido

Weißes Kartonblatt mit Leuchtzahlen
und -zeigern

White cardboard dial with luminous figures
and hands

Cadran carton blanc, chiffres et aiguilles
lumineux

Esfera de cartón blanco con cifras y
agujas luminosas

11 × 8,5 cm = 4³/₈ × 3³/₈ inches

7/2111

Elfenbein – Ivory – Ivoire – Color marfil

Weißes Kartonblatt mit Leuchtzahlen
und -zeigern

White cardboard dial with luminous figures
and hands

Cadran carton blanc avec chiffres et
aiguilles lumineux

Esfera de cartón blanco con cifras y agujas
luminosas

JUNGHANS

BIVOX der höfliche 2-Ton-Wecker – The polite two-tone alarm – Le réveil galant à deux tons – El despertador cortés a dos voces

1 Tag Weckerwerk Nr. 783 BIVOX, weckt erst leise, dann laut, Schlag auf Rückwand, Vorabsteller

1-day alarm movement, wakes first softly, then aloud, strike on back, automatic alarm re-set and pre-stopper button

Mouvement réveil 30 heures, sonnerie sur fond d'abord «en sourdine», ensuite «sonore». La sonnerie de ce réveil peut être arrêtée avant qu'elle retentisse, par simple pression sur le bouton d'arrêt

Máquina despertador 30 horas, despertando primero silenciosa y luego furtemente por tocar sobre la tapa. Oprimiendo el botón de parada, se puede parar la sonería de este despertador antes de que funcione

9,5 × 8,5 cm = 3³/₄ × 3³/₈ inches

7/3101

Gelb mit weißem Rand und weißer Rückwand
Yellow with white border and back
Jaune avec bord et fond blancs
Amarillo con borde blanco y tapa blanca

7/3102

Grau mit weißem Rand und weißer Rückwand
Grey with white border and back
Gris avec bord et fond blancs
Gris con borde blanco y tapa blanca

7/3103

Moosgrün mit weißem Rand und weißer Rückwand
Dark olive-green with white border and back
Vert olive foncé avec bord et fond blancs
Verde aceituna oscura con borde blanco y tapa blanca

Weißes Kartonblatt mit Leuchtzahlen
und -zeigern

White cardboard dial with luminous
figures and hands

Cadran carton blanc avec chiffres et
aiguilles lumineux

Esfera de cartón blanco con cifras y agujas
luminosas

JUNGHANS ASTRA

1 Tag Weckerwerk Nr. 783, Schlag auf Rückwand, Vorabsteller

1-day alarm movement, strike on back, automatic alarm re-set and pre-stopper button,

Mouvement réveil 30 heures, sonnerie sur fond. La sonnerie de ce réveil peut être arrêtée avant qu'elle retentisse, par simple pression sur le bouton d'arrêt

Máquina despertador 30 horas, tocando sobre el fondo. Oprimiendo el botón de parada, se puede parar la sonería de este despertador antes de que funcione



9,5 × 9 cm = 3³/₄ × 3¹/₂ inches

7/1201

Grau mit weißem Rand und Sockel
Red with white border and base
Gris avec bord et pied blancs
Gris con borde y pie blancos

7/1202

Hellrot mit weißem Rand und Sockel
Red with white border and base
Rouge clair avec bord et pied blancs
Rojo claro con borde y pie blancos

7/1203

Hellgrün mit weißem Rand und Sockel
Light green with white border and base
Vert clair avec bord et pied blancs
Verde claro con borde y pie blancos

Weißes Metallblatt mit Leuchtzahlen und -zeigern, unzerbrechliches Plexiglas, zentrale Weckerstellung

White metal dial with luminous points and hands, unbreakable plexi-glass, central alarm hand

Cadran métal blanc avec chiffres et aiguilles lumineux, verre plexi incassable, index central

Esfera blanca de metal con cifras y agujas luminosas, vidrio plexi irrompible, aguja indicador despertador central



9,5 × 9 cm = 3³/₄ × 3¹/₂ inches

7/1205

Dunkel elfenbein mit weißem Rand und Sockel, schwarzes Metallblatt mit Leuchtzahlen und -zeigern, unzerbrechliches Plexiglas, zentrale Weckerstellung

Dark ivory with white border and base, black metal dial with luminous figures and hands, unbreakable plexi-glass, central alarm hand

Ivoire foncé avec bord et pied blancs, cadran métal noir avec chiffres et aiguilles lumineux, verre plexi incassable, index central

Color marfil oscuro con borde y pie blancos, esfera negra de metal con cifras y agujas luminosas, vidrio plexi irrompible, aguja indicador despertador central

JUNGHANS ASTRA

BIVOX silentic der leise tickende 2-Ton-Wecker – The two-tone alarm with quiet tick – Le réveil galant à deux tons à tic-tac doux – El despertador cortés a dos voces, con marcha silenciosa

1 Tag Weckerwerk Nr. 783 BIVOX, kaum hörbar tickend, weckt erst leise, dann laut, Schlag auf Rückwand, Vorabsteller

1-day alarm movement with quiet tick, two-tone alarm, strike on back, automatic alarm re-set and pre-stopper button

Mouvement réveil 30 heures à tic-tac doux, sonnerie sur fond d'abord «en sourdine», ensuite «sonore». La sonnerie de ce réveil peut être arrêtée avant qu'elle retentisse, par simple pression sur le bouton d'arrêt

Máquina despertador 30 horas con marcha silenciosa, despertando primero silenciosa y luego fuertemente por tocar sobre el fondo. Oprimiendo el botón de parada, se puede parar la sonería de este despertador antes de que funcione



9,5 × 9 cm = 3³/₄ × 3¹/₂ inches

7/4201

Grau mit weißem Rand, weißes Metallblatt mit Goldreliefzahlen und -zeichen, Leuchtpunkte und -zeiger, unzerbrechliches Plexiglas, zentrale Weckerstellung

Grey with white border, white metal dial with polished gilt raised figures, luminous points and hands, unbreakable plexi-glass, central alarm hand

Gris avec bord blanc, cadran métal blanc avec chiffres relief dorés polis, points et aiguilles lumineux, verre plexi incassable, index central

Gris con borde blanco, esfera blanca de metal con cifras relieve doradas pulidas, puntos y agujas luminosas, vidrio plexi irrompible, aguja indicador despertador central



9,5 × 9 cm = 3³/₄ × 3¹/₂ inches

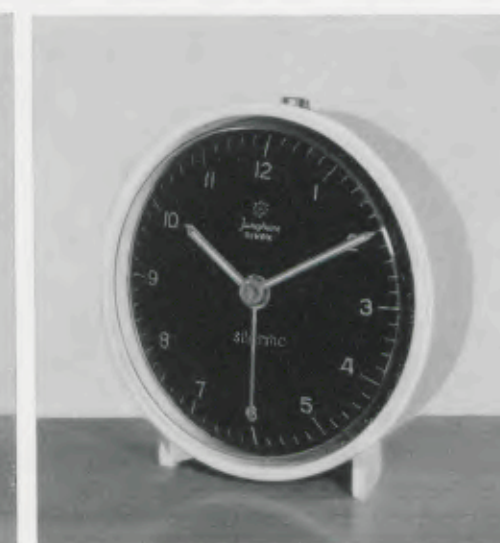
7/4202

Lindgrün mit weißem Rand, weißes Metallblatt mit Goldreliefzahlen, Leuchtpunkte und -zeiger, unzerbrechliches Plexiglas, zentrale Weckerstellung

Pale-green with white border, white metal dial with polished gilt raised figures, luminous points and hands, unbreakable plexi-glass, central alarm hand

Vert pâle avec bord blanc, cadran métal blanc avec chiffres relief dorés polis, points et aiguilles lumineux, verre plexi incassable, index central

Verde pálido con borde blanco, esfera blanca de metal con cifras relieve doradas pulidas, puntos y agujas luminosas, vidrio plexi irrompible, aguja indicador despertador central



9,5 × 9 cm = 3³/₄ × 3¹/₂ inches

7/4203

Gelb mit weißem Rand, schwarzes Metallblatt mit Leuchtzahlen und -zeigern, unzerbrechliches Plexiglas, zentrale Weckerstellung

Yellow with white border, black metal dial with luminous figures and hands, unbreakable plexi-glass, central alarm hand

Jaune avec bord blanc, cadran métal noir avec chiffres et aiguilles lumineux, verre plexi incassable, index central

Amarillo con borde blanco, esfera negra de metal con cifras y agujas luminosas, vidrio plexi irrompible, aguja indicador despertador central

JUNGHANS ASTRA

TRIVOX

1 Tag Weckerwerk Nr. 783 TRIVOX, weckt in 3 verschiedenen Stärken von leise bis laut, Schlag auf **Innenglocke**, Vorabsteller

1-day alarm movement, rings in three different stages, large back bell inside, automatic alarm re-set and pre-stopper button

Mouvement réveil 30 heures, sonnerie sur cloche à l'intérieur à trois cadences de «sourdine» jusqu'à «sonore». La sonnerie de ce réveil peut être arrêtée avant qu'elle retentisse, par simple pression sur le bouton d'arrêt

Máquina despertador 30 horas con 3 sonidos, de intensidades desde piano hasta fuerte, campana interior. Oprimiendo el botón de parada, se puede parar la sonería de este despertador antes de que funcione



9,5 x 9 cm = 3³/₄ x 3¹/₂ inches

7/7201

Gelb mit weißem Rand, weißes Metallblatt mit Leuchtzahlen und -zeigern, unzerbrechliches Plexiglas, zentrale Weckerstellung

Yellow with white border, white metal dial with luminous figures and hands, unbreakable plexi-glass, central alarm hand

Jaune avec bord blanc, cadran métal blanc avec chiffres et aiguilles lumineux, verre plexi incassable, index central

Amarillo con borde blanco, esfera blanca de metal con cifras y agujas luminosas, vidrio plexi irrompible, aguja indicador despertador central

9,5 x 9 cm = 3³/₄ x 3¹/₂ inches

7/7202

Moosgrün mit weißem Rand, weißes Metallblatt mit schwarzen Strichen, Leuchtpunkte und -zeiger, unzerbrechliches Plexiglas, zentrale Weckerstellung

Dark olive-green with white border, white metal dial with black strokes, luminous points and hands, unbreakable plexi-glass, central alarm hand

Vert olive foncé avec bord blanc, cadran métal blanc avec bâtons noirs, points et aiguilles lumineux, verre plexi incassable, index central

Verde aceituna oscura con borde blanco, esfera blanca de metal con rayas negras, puntos y agujas luminosas, vidrio plexi irrompible, aguja indicador despertador central

9,5 x 9 cm = 3³/₄ x 3¹/₂ inches

7/7301

Perlweiß mit goldfarben poliertem Rand, schwarzes Metallblatt mit Leuchtzahlen und -zeigern, unzerbrechliches Plexiglas, zentrale Weckerstellung

White with polished gilt border, black metal dial with luminous figures and hands, unbreakable plexi-glass, central alarm hand

Blanc perle avec bord doré poli, cadran métal noir avec chiffres et aiguilles lumineux, verre plexi incassable, index central

Blanco perla con borde dorado pulido, esfera negra de metal con cifras y agujas luminosas, vidrio plexi irrompible, aguja indicador despertador central

JUNGHANS ASTRA

TRIVOX silentic

1 Tag Weckerwerk Nr. 783 TRIVOX, leise tickend, weckt in 3 verschiedenen Stärken von leise bis laut, Schlag auf **Innenglocke**, Vorabsteller

1-day alarm movement with quiet tick, rings in 3 different stages, large back bell inside, automatic alarm re-set and pre-stopper button

Mouvement réveil 30 heures à tic-tac doux, sonnerie sur cloche à l'intérieur à trois cadences de «sourdine» jusqu'à «sonore». La sonnerie de ce réveil peut être arrêtée avant qu'elle retentisse, par simple pression sur le bouton d'arrêt

Máquina despertador 30 horas con 3 sonidos, de intensidades desde piano hasta fuerte, campana interior, marcha silenciosa. Oprimiendo el botón de parada, se puede parar la sonería de este despertador antes de que funcione



9,5 x 9 cm = 3³/₄ x 3¹/₂ inches

7/8301

Blaugrün mit goldfarben poliertem Rand, Silberblatt mit schwarzen Zahlen, Leuchtpunkte und -zeiger, unzerbrechliches Plexiglas, zentrale Weckerstellung

Blue-green with polished gilt border, silver dial with black figures, luminous points and hands, unbreakable plexi-glass, central alarm hand

Vert bleu avec bord doré poli, cadran argenté avec chiffres noirs, points et aiguilles lumineux, verre plexi incassable, index central

Verde azulado con borde dorado pulido, esfera plateada con cifras negras, puntos y agujas luminosas, vidrio plexi irrompible, aguja indicador despertador central

9,5 x 9 cm = 3³/₄ x 3¹/₂ inches

7/8302

Gelb mit goldfarben poliertem Rand, Yellow with polished gilt border, Jaune avec bord doré poli, Amarillo con borde dorado pulido

7/8303

Erikarot mit goldfarben poliertem Rand, Heather-red with polished gilt border, Couleur de fraises écrasées avec bord doré poli, Color de helado de fresas con borde dorado pulido

Silberblatt mit schwarzen Strichen, Leuchtpunkte und -zeiger, unzerbrechliches Plexiglas, zentrale Weckerstellung

Silver dial with black strokes, luminous points and hands, unbreakable plexi-glass, central alarm hand

Cadran argenté avec traits noirs, points et aiguilles lumineux, verre plexi incassable, index central

Esfera plateada con rayas negras, puntos y agujas luminosas, vidrio plexi irrompible, aguja indicador despertador central

9,5 x 9 cm = 3³/₄ x 3¹/₂ inches

7/8310

Perlweiß mit goldfarben poliertem Rand, schwarzes Metallblatt mit Goldreliefzahlen, Leuchtpunkte und -zeiger, unzerbrechliches Plexiglas, zentrale Weckerstellung

White with polished gilt border, black metal dial with polished gilt raised figures, luminous points and hands, unbreakable plexi-glass, central alarm hand

Blanc perle avec bord doré poli, cadran métal noir avec chiffres relief dorés polis, points et aiguilles lumineux, verre plexi incassable, index central

Blanco perla con borde dorado pulido, esfera negra de metal con cifras relieve doradas pulidas, puntos y agujas luminosas, vidrio plexi irrompible, aguja indicador despertador central

JUNGHANS ASTRA

1 Tag Weckerwerk Nr. 783, Schlag auf **Innenglocke**, Vorabsteller

1-day alarm movement, rings on large back bell inside, automatic alarm re-set and pre-stopper button

Mouvement réveil 30 heures, sonnerie sur cloche à l'intérieur. La sonnerie de ce réveil peut être arrêtée avant qu'elle retentisse, par simple pression sur le bouton d'arrêt

Máquina despertador 30 horas, campana interior. Oprimiendo el botón de parada, se puede parar la sonería de este despertador antes de que funcione

TRIVOX silentic



9,5 x 9 cm = 3³/₄ x 3¹/₂ inches

7/8311

Kaffeebraun mit goldfarben poliertem Rand
Coffee-brown with polished gilt border
Couleur de café avec bord doré poli
Color café con borde dorado pulido

7/8312

Königsblau mit goldfarben poliertem Rand
Royal blue with polished gilt border
Bleu de roi avec bord doré poli
Azul de rey con borde dorado pulido

Silberblatt mit Goldreliefzahlen und -zeichen,
Leuchtpunkte und -zeiger, unzerbrechliches
Plexiglas, zentrale Weckerstellung

Silver dial with polished gilt raised figures,
luminous points and hands, unbreakable
plexi-glass, central alarm hand

Cadran argenté avec chiffres relief dorés
polis, points et aiguilles lumineux,
verre plexi incassable, index central

Esfera plateada con cifras relieve doradas
pulidas puntos y agujas luminosas,
vidrio plexi irrompible,
aguja indicador despertador central



9,5 x 9 cm = 3³/₄ x 3¹/₂ inches

7/2310

Anthrazitfarben mit silberfarbenem Rand,
weißes Metallblatt mit schwarzen Zahlen,
Leuchtpunkte und -zeiger, unzerbrechliches
Plexiglas, zentrale Weckerstellung

Anthracite-grey with silver-coloured border,
white metal dial with black figures,
luminous points and hands, unbreakable
plexi-glass, central alarm hand

Couleur anthracite avec bord argenté,
cadran métal blanc avec chiffres noirs,
points et aiguilles lumineux,
verre plexi incassable, index central

Color de antracita con borde plateado,
esfera blanca de metal con cifras negras,
puntos y agujas luminosas, vidrio plexi
irrompible, aguja indicador despertador
central



9,5 x 9 cm = 3³/₄ x 3¹/₂ inches

7/2311

Kaffeebraun mit goldfarben poliertem Rand,
champagnerfarbiges Metallblatt mit
schwarzen Strichen, Leuchtpunkte und
-zeiger, unzerbrechliches Plexiglas,
zentrale Weckerstellung

Coffee-brown with polished gilt border,
champagne-coloured metal dial with black
strokes, luminous points and hands,
unbreakable plexi-glass, central alarm hand

Couleur de café avec bord doré poli,
cadran métal couleur crème avec bâtons
noirs, points et aiguilles lumineux,
verre plexi incassable, index central

Color de café con borde dorado pulido,
esfera de metal color crema con rayas negras,
puntos y agujas luminosas, vidrio plexi
irrompible, aguja indicador
despertador central

JUNGHANS

BIVOX der höfliche 2-Ton-Wecker – The polite two-tone alarm – Le réveil galant à deux tons – El despertador cortés a dos voces

1 Tag Weckerwerk Nr. 731 BIVOX, weckt erst leise, dann laut, **Rückwandglocke**, Vorabsteller, staubdichter Regulierschlitz

1-day alarm movement, wakes first softly, then aloud, back bell, automatic alarm re-set and pre-stopper button, dustproof regulating slot

Mouvement réveil 30 heures, sonnerie sur timbre fond d'abord «en sourdine», ensuite «sonore». La sonnerie de ce réveil peut être arrêtée avant qu'elle retentisse, par simple pression sur le bouton d'arrêt. Fente de réglage hermétique à la poussière

Máquina despertador 30 horas, despertando primero silenciosa y luego fuertemente por tocar sobre la campana. Oprimiendo es botón de parada, se puede parar la sonería de este despertador antes de que funcione. Abertura de reglaje a prueba de polvo



10,5 x 9,5 cm = 4¹/₈ x 3³/₄ inches

8/3180

Hellgrün mit weißem Rand und weißer
Rückwand — Light-green with white border
and back — Vert clair avec bord et fond
blancs — Verde claro con borde blanco
y tapa blanca

Weißes Kartonblatt mit Leuchtzahlen und
-zeigern, bombiertes Glas

White cardboard dial with luminous figures
and hands, convex glass

Cadran carton blanc avec chiffres et aiguilles
lumineux, verre bombé

Esfera de cartón blanco con cifras y agujas
luminosas, cristal bombeado



10,5 x 9,5 cm = 4¹/₈ x 3³/₄ inches

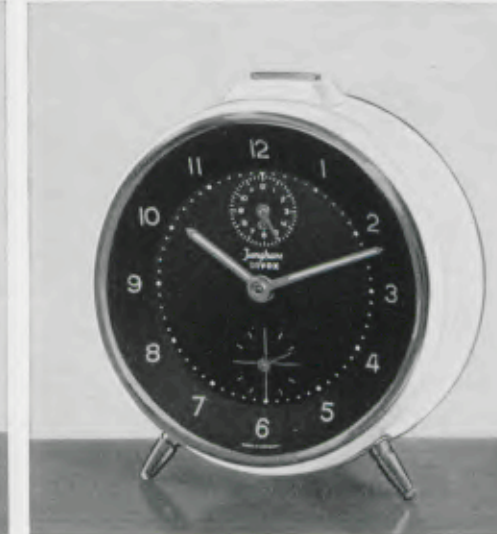
8/4301

Elfenbeinfarben mit goldfarben poliertem
Reif, weißes Kartonblatt mit Leuchtzahlen
und -zeigern, bombiertes Glas

Ivory with polished gilt rim, white cardboard
dial with luminous figures and hands,
convex glass

Ivoire avec bord doré poli, cadran métal
blanc avec chiffres et aiguilles lumineux,
verre bombé

Color marfil con borde dorado pulido,
esfera de cartón blanco con cifras y agujas
luminosas, cristal bombeado



10,5 x 9,5 cm = 4¹/₈ x 3³/₄ inches

8/4302

Weiß mit goldfarben poliertem Reif,
schwarzes Kartonblatt mit Leuchtzahlen
und -zeigern, bombiertes Glas

White with polished gilt rim, black cardboard
dial with luminous figures and hands,
convex glass

Blanc avec bord doré poli, cadran carton
noir avec chiffres et aiguilles lumineux,
verre bombé

Blanco con borde dorado pulido, esfera de
cartón negro con cifras y agujas luminosas,
cristal bombeado

TRIVOX silentic

1 Tag Weckerwerk Nr. 731 TRIVOX, leise tickend, weckt in 3 verschiedenen Stärken von leise bis laut, Rückwandglocke, Vorabsteller, staubdichter Regulierring

1-day alarm movement with quiet tick, rings in 3 different stages, back bell, automatic alarm re-set and pre-stopper button, dustproof regulating slot

Mouvement réveil 30 heures à tic-tac doux, sonnerie à trois cadences de «sourdine» jusqu'à «sonore», timbre fond. La sonnerie de ce réveil peut être arrêtée avant qu'elle retentisse, par simple pression sur le bouton d'arrêt. Fente de réglage hermétique à la poussière

Máquina despertador 30 horas con 3 sonidos de intensidades desde piano hasta fuerte, campana, marcha silenciosa. Oprimiendo el botón de parada, se puede parar la sonería de este despertador antes de que funcione. Abertura de reglaje a prueba de polvo



10,5 x 9,5 cm = 4 1/8 x 3 3/4 inches

8/8201

Perlgrau mit weißem Reif und weißer Rückwandglocke, weißes Kartonblatt mit Leuchtzahlen und -zeigern, bombiertes Glas

Grey with white border and back bell, white cardboard dial with luminous figures and hands, convex glass

Gris avec bord blanc, cadran carton blanc avec chiffres et aiguilles lumineux, verre bombé

Gris con borde blanco, esfera de cartón blanco con cifras y agujas luminosas, cristal bombeado



10,5 x 9,5 cm = 4 1/8 x 3 3/4 inches

8/8203 EXPORT

Lindgrün mit weißem Reif und weißer Rückwandglocke, schwarzes Kartonblatt mit Leuchtzahlen und -zeigern, bombiertes Glas

Pale-green with white border and back bell, black cardboard dial with luminous figures and hands, convex glass

Vert pâle avec bord blanc, cadran carton noir avec chiffres et aiguilles lumineux, verre bombé

Verde pálido con borde blanco, esfera negra de cartón con cifras y agujas luminosas, vidrio bombeado

TRIVOX silentic

1 Tag Weckerwerk Nr. 731, leise tickend, weckt in 3 verschiedenen Stärken von leise bis laut, gelb polierte Rückwandglocke, Vorabsteller, staubdichter Regulierring

1-day alarm movement with quiet tick, rings in 3 different stages, polished back bell, automatic alarm re-set and pre-stopper button, dustproof regulating slot

Mouvement réveil 30 heures à tic-tac doux, sonnerie à trois cadences de «sourdine» jusqu'à «sonore», timbre fond doré poli. La sonnerie de ce réveil peut être arrêtée avant qu'elle retentisse, par simple pression sur le bouton d'arrêt. Fente de réglage hermétique à la poussière

Máquina despertador 30 horas con 3 sonidos, de intensidades desde piano hasta fuerte, campana dorada pulida, marcha silenciosa. Oprimiendo el botón de parada, se puede parar la sonería de este despertador antes de que funcione. Abertura de reglaje a prueba de polvo



10,5 x 9,5 cm = 4 1/8 x 3 3/4 inches

8/8301

Elfenbein mit goldfarben poliertem Rand Ivory with polished gilt border Ivoire avec bord doré poli Color marfil con borde dorado pulido

8/8303

Moosgrün mit goldfarben poliertem Rand Dark olive-green with polished gilt border Vert olive foncé avec bord doré poli Verde aceituna oscura con borde dorado pulido

Weißes Metallblatt mit Goldreliefzahlen und -zeichen, Leuchtpunkte und -zeiger, bombiertes Glas

White metal dial with polished gilt raised figures, luminous points and hands, convex glass

Cadran métal blanc avec chiffres relief dorés polis, points et aiguilles lumineux, verre bombé

Esfera blanca de metal con cifras relieve doradas pulidas, puntos y agujas luminosas, cristal bombeado



10,5 x 9,5 cm = 4 1/8 x 3 3/4 inches

8/8302

Weiß mit goldfarben poliertem Rand, schwarzes Metallblatt mit Goldreliefzahlen, Leuchtpunkte und -zeiger, bombiertes Glas

White with polished gilt border, black metal dial with polished gilt raised figures, luminous points and hands, convex glass

Blanc avec bord doré poli, cadran métal noir avec chiffres relief dorés polis, points et aiguilles lumineux, verre bombé

Blanco con borde latón pulido, esfera negra de metal con cifras relieve doradas pulidas, puntos y agujas luminosas, cristal bombeado



10,5 x 9,5 cm = 4 1/8 x 3 3/4 inches

8/8311

Grau mit goldfarben poliertem Rand, weißes Metallblatt mit Goldreliefzeichen und schwarzen Strichen, Leuchtpunkte und -zeiger, bombiertes Glas

Metallic-grey with polished gilt border, white metal dial with polished gilt raised figures and black strokes, luminous points and hands, convex glass

Gris métallisé avec bord doré poli, cadran métal blanc avec bâtons relief dorés et bâtons imprimés noirs, points et aiguilles lumineux, verre bombé

Gris metálico con borde dorado pulido, esfera blanca de metal con rayas relieve doradas pulidas y rayas impresas negras, puntos y agujas luminosas, cristal bombeado

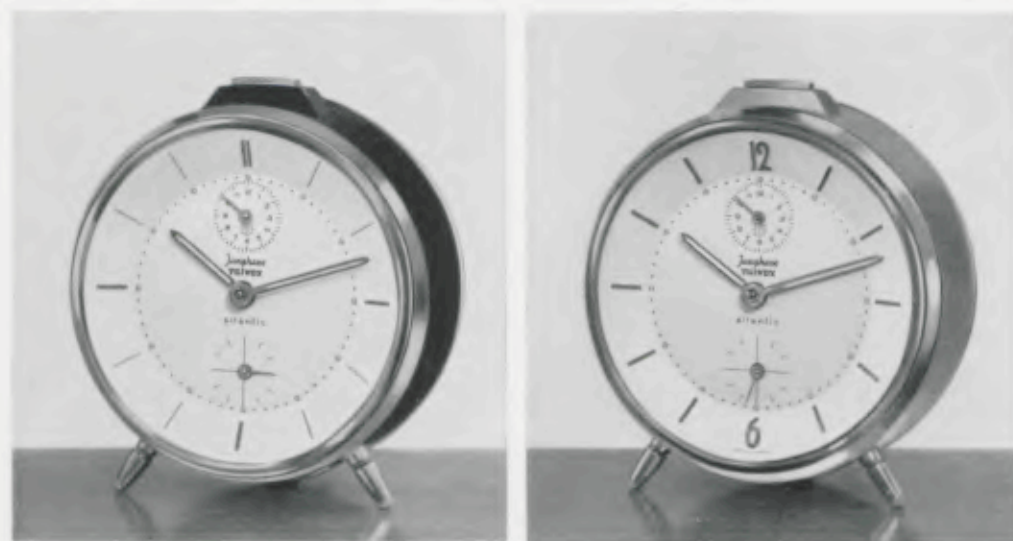
TRIVOX silentic

1 Tag Weckerwerk Nr. 731 TRIVOX, leise tickend, weckt in 3 verschiedenen Stärken von leise bis laut, polierte **Rückwandglocke**, Vorabsteller, staubdichter Regulierschlitz

1-day alarm movement with quiet tick, rings in 3 different stages, polished back bell, automatic alarm re-set and pre-stopper button, dustproof regulating slot

Mouvement réveil 30 heures à tic-tac doux, sonnerie à trois cadences de «sourdine» jusqu'à «sonore», timbre fond doré poli. La sonnerie de ce réveil peut être arrêtée avant qu'elle retentisse, par simple pression sur le bouton d'arrêt. Fente de réglage hermétique à la poussière

Máquina despertador 30 horas con 3 sonidos, de intensidades desde piano hasta fuerte, campana dorada pulida, marcha silenciosa. Oprimiendo el botón de parada, se puede parar la sonería de este despertador antes de que funcione. Abertura de reglaje a prueba de polvo



10,5 × 9,5 cm = 4¹/₈ × 3³/₄ inches

8/8312

Kaffeebraun mit goldfarben poliertem Rand, champagnerfarbiges Metallblatt mit geschnittenen Zeichen und schwarzen Strichen, Leuchtpunkte und -zeiger, bombiertes Glas

Coffee-brown with polished gilt border, champagne-coloured metal dial with cut gilt and printed black strokes, luminous points and hands, convex glass

Couleur de café avec bord doré poli, cadran métal couleur crème avec bâtons fraisés dorés polis et bâtons imprimés noirs, points et aiguilles lumineux, verre bombé

Color café con borde dorado pulido, esfera de metal color crema con rayas grabadas doradas pulidas y rayas negras impresas, puntos y agujas luminosas, vidrio bombeado

10,5 × 9,5 cm = 4¹/₈ × 3³/₄ inches

8/8313

Matt goldfarben mit goldfarben poliertem Rand, champagnerfarbiges Metallblatt mit blauen Reliefzahlen und -zeichen, Leuchtpunkte und -zeiger, bombiertes Glas

Mat gilt with polished gilt border, champagne-coloured metal dial with raised blue figures, luminous points and hands, convex glass

Couleur or mat avec bord doré poli, cadran métal couleur de crème avec chiffres relief bleus, points et aiguilles lumineux, verre bombé

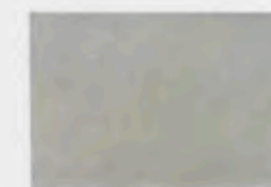
Color de oro mate con borde dorado pulido, esfera de metal color crema con cifras relieve azules, puntos y agujas luminosas, cristal bombeado



Grau
Grey
Gris
Gris



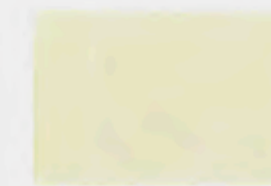
Moosgrün
Dark olive-green
Vert olive foncé
Verde aceituna oscura



Fischsilbergrau
Metallic-grey
Gris métallisé
Gris metálico



Hellgrün
Light green
Vert clair
Verde claro



Elfenbein
Ivory
Ivoire
Color marfil



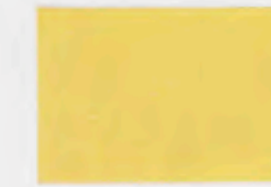
Lindgrün
Pale-green
Vert pâle
Verde pálido



Dunkel Elfenbein
Dark ivory
Ivoire foncé
Color marfil oscuro



Blaugrün
Blue-green
Vert bleu
Verde azulado



Gelb
Yellow
Jaune
Amarillo



Königsblau
Royal blue
Bleu de roi
Azul de rey



Matt goldfarben
Mat gilt
Couleur or mat
Color de oro mate



Anthrazit
Anthracite-grey
Couleur anthracite
Color de antracita



Rot
Red
Rouge
Rojo



Kaffeebraun
Coffee-brown
Couleur de café
Color de café



Erikarot
Heather-red
Couleur de fraises écrasées
Color de helado de fresas



Schwarz
Black
Noir
Negro



Uhrenfabriken Gebr. Junghans AG · Schramberg/Württ.